

ПРЕДСЕДНИКУ

Примљено: 29.08.2017		
Орг. јед.	Број	Прилог
8/	18-08-009/17	007

ИЗВЕШТАЈ

КОМИСИЈА ЗА ОЦЕНУ ИСПУЊЕНОСТИ МИНИМАЛНИХ КРИТЕРИЈУМА УЧЕСНИКА КОНКУРСА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊА НАСТАВНИКА

Поље друштвено-хуманистичких наука

Област: Филологија

Звање: ванредни професор

ЛИЧНИ ПОДАЦИ

Име и презиме

Селена Станковић

Датум рођења

15. 4. 1972

Назив и седиште установе/организације у којој је кандидат запослен

Филозофски факултет, Универзитет у Нишу, Ниш

Радно место

Доцент

ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Датум расписивања конкурса

8. 3. 2017. год

Начин (место) објављивања

Народне новине, Година LXXIII, Број 16512, 8. 3.

2017, Ниш; Сајт Филозофског факултета Универзитета у Нишу: <http://www.filfak.ni.ac.rs/konkursi>

Звање за које је расписан конкурс

Доцент или ванредни професор

Ужа научна област

Француски језик (*Савремени француски језик 1/2 – Морфосинтакса и Савремени француски језик 3/4 – Синтакса просте реченице*)

ИСПУЊЕНОСТ БЛИЖИХ КРИТЕРИЈУМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

1. Докторат наука из области за коју се бира

(назив докторске дисертације, научна област, година и место одбране)

Систем заменица у француском и српском језику

научна област: Француски језик и књижевност, Смер – Наука о језику, Одсек за романистику

година и место одбране: 2011. год., Нови Сад

2. Позитивна оцена наставног рада

(назив документа, назив установе/организације која је издала документ, датум издавања)

- ОЦЕНА РЕЗУЛТАТА НАУЧНОГ, ИСТРАЖИВАЧКОГ ОДНОСНО УМЕТНИЧКОГ РАДА СЕЛЕНЕ СТАНКОВИЋ, Изборно веће Филозофског факултета, 235/1-2-5-1-01, 12.07.2017. године
- ОЦЕНА АНГАЖОВАЊА СЕЛЕНЕ СТАНКОВИЋ У РАЗВОЈУ НАСТАВЕ И РАЗВОЈУ ДРУГИХ ДЕЛАТНОСТИ ВИСОКОШКОЛСКЕ УСТАНОВЕ, Изборно веће Филозофског факултета, 235/1-2-5-2-01, 12.07.2017. године

- ОЦЕНА РЕЗУЛТАТА ПЕДАГОШКОГ РАДА СЕЛЕНЕ СТАНКОВИЋ, Изборно веће Филозофског факултета, 235/1-2-5-3-01, 12.07.2017. године
- ОЦЕНА РЕЗУЛТАТА КОЈЕ ЈЕ СЕЛЕНА СТАНКОВИЋ ПОСТИГЛА У ОБЕЗБЕЂИВАЊУ НАУЧНО-НАСТАВНОГ, ОДНОСНО УМЕТНИЧКО-НАСТАВНОГ ПОДМЛАТКА НА ФАКУЛТЕТУ, Изборно веће Филозофског факултета, 235/1-2-5-4-01, 12.07.2017. године

3. Остварене активности бар у три елемента доприноса широј академској заједници из члана 4. критеријума (опис активности, подаци о документима)

1. Учешће у међународном пројекту *Летњи европски кампус 2014 и 2016 „ Франкофонија и словенски путеви“ (Campus Européen d'été 2014, 2016 : « Francophonie et les itinéraires slaves »)*, у организацији Факултета књижевности и језика Универзитета у Поатјеу, Француска (Faculté des lettres et des langues, Université de Poitiers, Poitiers, France).
 2. Члан уредништва, уређивачких, научних и организационих одбора на Филозофском факултету у Нишу, као и на другим универзитетима у земљи и иностранству
 3. Од октобра 2012. године и сада: сарадња са Амбасадом Француске у Србији и Француским институтом – Огранак у Нишу (Ambassade de France, Institut français de Serbie – Antenne de Niš): ангажовање лектора за француски језик на Филозофском факултету у Нишу,
 4. Учешће у Еразмус+ Програму: на основу потписаног уговора о реализацији Еразмус+ Програма Универзитета Артоа у Арасу, Француска (Université d'Artois, Arras, France) и Универзитета у Нишу, у периоду од 21. до 25. марта 2016. године боравак на Филолошко-уметничком факултету овог француског универзитета (Faculté de Lettres & Arts) у својству академског координатора за Еразмус+ Програм на Филозофском факултету у Нишу
4. Руковођење најмање два дипломска (мастер) рада или руковођење најмање једним магистарским радом, односно чланство у комисијама за најмање два магистарска рада

1. Руковођење у изради докторске дисертације:

- кандидат: Наташа Игњатовић, МА, докторанд (број индекса: 5/2015), Докторске академске студије *Филологије*, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;
- наслов рада: *Перцепција француских варијетета и њихова улога у настави француског језика на терцијарном нивоу* (израда нацрта докторске дисертације, академска 2016/2017). (Документ: Филозофски факултет у Нишу, Израда нацрта докторске дисертације; Број: 8/8-40, Датум: 17. 10. 2016)

2. Члан Комисије за оцену и одбрану докторске дисертације:

- кандидат: Елизабет Вилареал Корећа (Elisabeth Villarreal Correcha), докторанд, Докторске академске студије *Langues Littératures* (Discipline : *Linguistique*), студијски програм *École doctorale Cognition, Comportement, Language(s)*, Факултет књижевности и језика Универзитета у Поатјеу, Француска (Faculté des Lettres et des Langues, Université de Poitiers, Poitiers, France; U.F.R. Sciences du Language : linguistique et phonétique générales, Laboratoire FORELL);
- наслов Дисертације: *Le développement de la compétence écrite : le cas de la dissertation* (380 компјутерских страна);
- Датум одбране: 23. јун 2016, Факултет књижевности и језика Универзитета у Поатјеу, Француска;
- Комисија за одбрану дисертације: проф. др Катрин Рану Веспел (Catherine Rannoux Wespel), ментор, редовни професор на Универзитету у Поатјеу и декан Факултета књижевности и језика Универзитета у Поатјеу; проф. др Фредерикос Валетопулос (Freiderikos Valetopoulos), ментор, редовни професор на Универзитету у Поатјеу; проф. др Жан-Луј Руже (Jean-Louis Rougé), члан Комисије, редовни професор на Универзитету у Орлеану, Француска (Université d'Orléans, France); проф. др Екатерини Влаху (Aikaterini Vlachou), члан Комисије, ванредни професор на Аристотеловом универзитету у Солуну, Грчка (Université Aristote de Thessaloniki, Grèce); доц. др Селена Станковић, члан Комисије, доцент на Филозофском факултету Универзитета у Нишу. (Одлука Факултета књижевности и језика Универзитета у Поатјеу, Француска, од 26. 5. 2016, Број: No ia 2015/2016, Датум: 31. 5. 2016)

3. Члан Комисије за оцену подобности кандидата, теме и ментора за израду докторске дисертације:

- кандидат: Јелена Јаховић, МА, докторанд, Докторске студије, студијски програм *Језик и књижевност*, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду;
- наслов рада: *Семантика и прагматика глаголских облика у француском језику економске струке у поређењу са српским*;
- Комисија: проф. др Ненад Крстић, проф. др Љубица Влаховић, проф. др Весна Цакелић, доц. др Селена Станковић, проф. др Миљивој Алановић; Ментор: проф. др Снежана Гудурић. (Одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета у Новом Саду од 16. 12. 2016, Број: 03-6/25, Датум: 19. 12. 2016)

4. Члан Комисије за оцену и одбрану мастер рада:

- а) кандидат: Душан Ивановић, дипломирани новинар; студијски програм Мастер академске студије *Новинарство*, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– наслов мастер рада: *Fotografija kao specifično sredstvo provokacije javnog mnjenja*;
– датум одбране: 29. 9. 2015, Департман за новинарство Филозофског факултета у Нишу;
– Комисија: др Владета Радовић, ванредни професор (ментор), др Иван Цветановић, ванредни професор (члан), др Селена Станковић, доцент (члан). (Одлука Већа Департмана за новинарство Филозофског факултета у Нишу од 17. 4. 2015; Број: 10/6-8, Датум: 22. 4. 2015)

б) кандидат: Јулија Поповић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Англистика, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– наслов мастер рада: *Second Language Interference in Third Language Acquisition: A Study of Language Transfer From English as L2 to French as L3 (Интерференција првог страног језика у току учења другог: Студија о језичком трансферу из енглеског као првог страног језика у француски као други страни језик)*;

– датум одбране: 18. 11. 2015, Департман за англистику Филозофског факултета у Нишу;

– Комисија: др Михаило Антовић, ванредни професор (ментор), др Татјана Пауновић, ванредни професор (члан), др Селена Станковић, доцент (члан), и др Биљана Радић Бојанић, доцент (члан). (Одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу од 16. 10. 2013; Број: 291/1-5-17-01, Датум: 16. 10. 2013)

в) кандидат: Тијана Пешић, дипломирани етнолог-антрополог; студијски програм Мастер академске студије Новинарство, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– наслов мастер рада: *Значај и функција односа с јавношћу за установе културе у Параћину*;

– датум одбране: /;

– Комисија: др Владета Радовић, ванредни професор (ментор), др Иван Цветановић, ванредни професор (члан), др Селена Станковић, доцент (члан). (Одлука Већа Департмана за новинарство Филозофског факултета у Нишу од 1. 4. 2015; Број: 10/6-7, Датум: 6. 4. 2015)

5. Објављен: уџбеник или монографија или практикум или књига научних расправа и огледа или рад у тематском броју часописа из области за коју се бира

Селена Станковић, *Француско-српске лингвистичке паралеле*, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш 2016, 236 стр.; ISBN 978-86-7379-426-6, COBISS.SR-ID 226309900. (M42=5)

6. Оригинално стручно остварење (пројекат или студија или патент или оригинални метод и сл.), односно руковођење или учешће у научним пројектима

1. Од 2011. године и сада Назив пројекта: *Превод у систему компаративног изучавања српске и стране књижевности и културе* (Број 178019), Основна истраживања, Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.

2. Од 2017. године и сада Назив пројекта: *Романистика и словенски језици, књижевности и културе у контакту и дисконтакту* (Бр. 81/1-17-8-01) (У конкурсном материјалу приложене су Одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу од 22. 2. 2017. године, Број: 81/1-17-8-01 и Потврда о учешћу на научноистраживачком пројекту коју је потписао управник Департмана за француски језик и књижевност.)

7. Од избора у претходно звање најмање један рад објављен у часопису који издаје Универзитет у Нишу или факултет Универзитета у Нишу или са SCI листе, у којем је првопотписани аутор рада

Селена М. Станковић, *Лице као граматичка категорија код личних заменица у француском и српском језику*, *Philologia Mediana*, година VI, број 6 (2014), 355–368; ISSN 1821–3332 = *Philologia Mediana*, COBISS.SR-ID 171242508. (M51)

8. Од избора у претходно звање најмање два рада у часописима категорије M21 или M22 или M23 са петогодишњим импакт фактором већим од 0,49 према Томсон Ројтерс листи или са SSCI листе или SCI листе, у којима је првопотписани аутор рада (подаци о научним радовима, DOI број)

8. замена: Рад у часопису категорије M21 замењује се са два рада у часописима који се издају на енглеском, француском, немачком или руском језику, у којима је бар у једном раду првопотписани аутор рада

- **Selena Stanković**, *Sur l'emploi des toponymes du Kosovo-Metohija en français d'aujourd'hui*, Гласник Етнографског института САНУ LXIII (1), Етнографски институт САНУ, Београд 2015, 213–228; DOI: 10.2298/GEI1501213S, UDC: 811.133.1:811.163.41'28, COBISS. SR-ID 15882242. (M24)
- **Selena Stanković**, *La langue française dans les parlers de la Serbie du Sud-Est : les emprunts et leurs dérivés*, « La Revue du Centre Européen d'Études Slaves » (la revue électronique), La revue, Numéro 4 – La France dans l'imaginaire slave ; Imaginaire linguistique franco-slave, Laboratoire MIMMOC EA3812 (Mémoire(s), Identité(s) et Marginalité(s) dans le Monde Occidental contemporain), la Maison des Sciences de l'Homme et de la Société, Université de Poitiers, Poitiers 2015 ; ISSN électronique 2274-7397. Доступно на: <http://etudesslaves.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=1008>. M53
- **Селена Станкович**, *О семантичком значени предлога pour и о способах его перевода на сербский*

язык в романе „Французское завещание“ Андрея Макина, Вестник Московского университета, Серия 22: Теория перевода 3, Издательство Московского университета, Москва 2012, 59–73; ISSN 0201-7385, ISSN 2074-6636, ИНДЕКС 20408 (каталог «Роспечать»), ИНДЕКС 88134 (каталог «Пресса России»). Кључне речи: предлог pour, француски јазик, српски јазик, семантичко значење, еквивалент, предлог, предложно сочећање, предложно-падежно словосочећање, падежне одношења. M53

- Vesna D. Simović et **Selena M. Stanković**, *L'enseignement du français à l'Université de Niš : dans le passé et aujourd'hui*, *Наслеђе: часопис за књижевност, језик, уметност и културу*, Година XI, број 28 (2014), Универзитет у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац 2014, 95–109; ISSN 1820-1768 = Наслеђе (Крагујевац), COBISS.SR-ID 115085068. (M51)

9. Од последњег избора најмање четири објављена рада саопштена на међународним или домаћим научним скуповима

1. Selena Stanković, *Sur les valeurs sémantiques de la préposition POUR et sa traduction en serbe dans Le Testament français d'Andreï Makine*, У: Тематски зборник радова *Ново и традиционално у транслатологији и настави руског језика као страног* (Међународна научна конференција „Ново и традиционално у транслатологији и настави руског језика као страног“, Република Српска, Бања Лука, 6–9. март 2015; ISBN 978-99955-91-52-6, COBISS.RS-ID 4841496.

2. Selena Stanković, *Les éléments lexicaux français dans « Pnin » de V. Nabokov et leur voyage de l'anglais au français*, « Agapes francophones 2013 », Actes du Xe Colloque International d'Études Francophones CIEFT 2013 « Voyage(s) », (Université de l'Ouest de Timișoara, les 15 et 16 mars 2013), Comité de rédaction : Ramona Malița, responsable du volume et présidente du CIEFT 2013, Mariana Pitar, Dana Ungureanu, Université de l'Ouest de Timișoara, Faculté des Lettres, Histoire et Théologie, Chaire de français, Université de Szeged – JATEPress 2013, 341–352; ISBN 978-963-315-155-6.

3. Селена М. Станковић, *О једној специфичној употреби личних заменица у француском и српском језику*, У: Тематски зборник радова „Језик и књижевост у контакту и дисконтакту“, Том I (Научни скуп са међународним учешћем „Наука и савремени универзитет 4“, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш, 14. и 15. новембар 2014), Ниш 2015, 285–301; ISBN 978-86-7379-390-0, COBISS.SR-ID 219525644.

4. Селена Станковић, *Француске позајмљенице у говорима југоисточне Србије*, У: Тематски зборник радова „Језик, књижевост и култура“, Том 4 (Научни скуп са међународним учешћем „Наука и савремени универзитет 3“, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш, 15. и 16. новембар 2013), Ниш 2014, 303–315; ISBN 978-86-7379-349-8, COBISS.SR-ID 211248140.

ЗАКЉУЧАК

Селена Станковић, учесник конкурса за избор у звање наставника испуњава услове за избор у звање *ванредни професор* за ужу научну област *Француски језик*.

У Нишу, 29.8.2017. године

ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ:

1. Проф. др Тадија Букић, председник

2. Проф. др Драгана Берић, члан

3. Проф. др Драгана Захаријевић, члан

4. Проф. др Ирена Пејић, члан

5. Проф. др Благоица Златковић, члан